

## ACCORDO

### TRA

European School/Esedra Srl con sede legale a Lucca in Viale S. Concordio n.135, iscritta al Registro delle Imprese di Lucca con n. 91860, codice fiscale e partita IVA n. 00410000467 per la quale interviene nel presente atto ALDO CASALI nella sua qualità di legale rappresentante (di seguito, per brevità, denominata European School)

### E

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Pistoia, con sede legale in Pistoia, via Carratica 25- codice fiscale n. 90001990643 P.IVA ..... per la quale interviene nel presente atto CELLAI GIANNFRANCO nella Sua qualità di legale rappresentante, (di seguito per brevità denominata Ordine degli Architetti)

### PREMESSO

- Che European School intende promuovere attività formative a prezzi vantaggiosi per i soci dell' Ordine degli Architetti,
- Le sedi European School di Pistoia e Montecatini sono certificate ISO9001
- Che European School dispone di: docenti madrelingua e/o bilingue abilitati all'insegnamento (certificazione CELTA e/o TEFL)
- che ogni percorso didattico al European School è specifico e personalizzato in base alle esigenze individuali dell'allievo (General and Business English)
- Che le sedi European School di Pistoia e Montecatini sono accreditate presso la Regione Toscana (cod. LU 0315).
- Che European School ha tra i propri scopi quello di promuovere la formazione manageriale, la qualificazione e l'aggiornamento professionale delle imprenditrici, degli imprenditori, dei loro addetti e degli operatori nonché quello di promuove accordi di carattere economico nell'interesse delle imprese

### TUTTO CIO' PREMESSO

Tra le Parti, come sopra rappresentate, si conviene e stipula quanto segue.

#### Art. 1 (Premesse)

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

#### Art. 2 (Oggetto)



1. European School entrerà a far parte dei fornitori convenzionati e si impegna a garantire a tutti gli associati regolarmente iscritti all' Ordine degli Architetti, **ai rispettivi dipendenti, collaboratori e familiari** i seguenti vantaggi:

- sconto fino al 10% (dieci per cento) sui prezzi dell'attuale listino per i corsi General and Business English listino
- Sconto del 50% su quota di iscrizione ( euro 50,00 anziché euro 100,00) per coloro che si iscrivono entro la fine del mese in cui si presentano per ricevere informazioni sui corsi.

La convenzione in oggetto non è cumulabile con altre iniziative in corso.

2. European School impegna a promuovere i propri corsi General e Business English agli iscritti all'Ordine, secondo i termini dell'accordo definito dalla presente convenzione

Tale attività di promozione prevede:

- o la pubblicizzazione delle offerte rivolte agli iscritti all'Ordine degli Architetti, su materiale sia cartaceo che web; tale testo promozionale dovrà essere pubblicato solo dopo il benestare dell'Ordine degli architetti in ordine alla bozza di testo.
- o Lo svolgimento del servizio di informazione sulla promozione diretto agli associati all'Ordine degli Architetti, svolto a mezzo della segreteria didattica di European School, sulla base di uno script telefonico previa approvazione da parte dell' Ordine

3. European School, dal canto suo, si impegna a:

- o Pubblicizzare i termini della presente convenzione attraverso i propri mezzi di comunicazione, sia cartacei che via web.
- o Pubblicizzare i termini della presente convenzione attraverso la propria rete commerciale.

### Art. 3

#### (Monitoraggio della validità della convenzione e del gradimento)

Entro i primi 3 mesi dalla stipula della presente convenzione, European School, a seguito del contatto telefonico effettuato su almeno 30 potenziali clienti produrrà un resoconto all' Ordine degli Architetti sull'esito dell'attività svolta, al fine di monitorare la validità della convenzione, nonché programmare eventuali correttivi alla stessa.

European School, dal canto suo, potrà svolgere, in qualsiasi momento della durata della convenzione, un'indagine a campione tra i propri associati per verificare il livello di gradimento, sia dell'attività di contatto telefonico di European School, sia della bontà dell'accordo.

### Art. 4

#### (Durata)

Il presente accordo commerciale avrà efficacia dalla firma della presente e fino al... **DICEMBRE 2012**... e sarà rinnovato tacitamente di anno in anno fino a quando non intervenga disdetta da una delle parti, da comunicarsi all'altra a mezzo di lettera raccomandata almeno un mese prima della scadenza;



### Art. 5 (Manleva)

Le parti si impegnano a tenersi reciprocamente sollevate e indenni da ogni responsabilità, danni e spese in relazione ad eventuali azioni, pretese e rinvase, anche di terzi, connesse o comunque derivanti dall'esecuzione del presente accordo.

**Art. 6**

**(Clausola risolutiva espressa)**

European School e l'Ordine degli Architetti hanno diritto di risolvere il presente accordo commerciale, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., nel caso in cui una di esse non adempia agli obblighi previsti agli artt. 2, e 3 del presente accordo.

La risoluzione è dichiarata senza bisogno di preavviso o di costituzione in mora, a mezzo lettera raccomandata a/r e salva la facoltà di European School e l'Ordine degli Architetti di promuovere azione per l'eventuale risarcimento dei danni.

**Art. 7**

**(Tutela dei dati personali)**

L'Ordine degli Architetti e European School hanno un obbligo di riservatezza relativamente ad ogni informazione ottenuta in esecuzione del presente accordo e sulla base delle Leggi vigenti, comprese tutte le informazioni relative alla gestione degli affari, ai clienti, alle operatività oggetto del presente accordo e si obbligano a non utilizzare tali informazioni e a non rivelarle, neppure parzialmente, a terzi. Le parti si impegnano al rispetto della normativa applicabile in tema di trattamento dei dati personali dei clienti ai sensi del D.L. n° 196 del 30 Giugno 2003 denominato "il codice in materia di protezione dei dati personali". L'Ordine degli Architetti dichiara di essere in possesso di tutte le autorizzazioni previste ai sensi della normativa vigente in tema di trattamento e trasferimento dei dati personali dei propri iscritti per finalità di invio di materiale pubblicitario e promozionale dell'attività associativa, intendendo anche la promozione accordi di carattere economico vantaggiosi per i propri soci.

**Art. 8**

**(Controversie, foro competente e diritto applicabile)**

Non è ammessa la competenza arbitrale. Tutte le controversie comunque derivanti dal presente atto saranno deferite, in via esclusiva, alla competenza del Tribunale di ..... Lucca ..... Il presente rapporto contrattuale è regolato dal diritto italiano.

Letto, approvato e sottoscritto

Città Pistoia

European School

Approvazione specifica



Nome Associazione

*[Handwritten signature]*

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 c.c. le parti dichiarano di aver letto attentamente i contenuti del presente accordo ed in particolare di accettare espressamente il contenuto delle seguenti clausole: art. 3 - Monitoraggio della validità della convenzione e del gradimento; art. 4 - Durata; art. 5 - Manleva; art. 6 - Clausola risolutiva espressa; art. 8 - Controversie, foro competente e diritto applicabile

Letto, approvato e sottoscritto

Città Pistoria.....

European School

---



Nome Associazione

---